

## The Septuagint, Psalm 55 (56), Interlinear English – G.T. Emery.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τοῦ λαοῦ τοῦ ἀπὸ τῶν ἁγίων μεμακρυμμένου· τῷ Δαυΐδ εἰς  
For the end, about of the people from of the holy place having been removed;<sup>1</sup> by the David for  
στηλογραφίαν, ὅποτε ἐκράτησαν αὐτὸν οἱ Ἀλλόφυλοι ἐν Γέθ.  
an inscription, when captured him the Philistines in Geth.

1 Ἐλεήσον με, ὁ Θεός, ὅτι κατεπάτησέ με ἄνθρωπος, ὅλην τὴν ἡμέραν πολεμῶν  
Let you have mercy on me, O God, for trampled down me man, whole the day he warring  
ἔθλιψέ με.  
afflicted me.

Κατεπάτησάν με οἱ ἐχθροί μου ὅλην τὴν ἡμέραν ἀπὸ ὕψους ἡμέρας, ὅτι πολλοὶ οἱ  
They trampled down me the enemies of me whole the day from sun rise of day, for many many the  
πολεμοῦντες με.  
warring against me

3 Φοβηθήσομαι, ἐγὼ δὲ ἐλπῶ ἐπὶ σέ.  
They shall be frightened, I but shall hope upon you.

4 Ἐν τῷ Θεῷ ἐπαινέσω τοὺς λόγους μου, ὅλην τὴν ἡμέραν ἐπὶ τῷ Θεῷ ἤλπισα, οὐ  
In the God I will praise the words of me, whole the day upon the God I hoped, not  
φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι σὰρξ.  
I shall fear what shall do to me flesh.

5 Ὅλην τὴν ἡμέραν τοὺς λόγους μου ἐβδελύσσοντο, κατ' ἐμοῦ πάντες οἱ διαλογισμοὶ  
Whole the day the words of me they abominated, against of me the considerations  
αὐτῶν εἰς κακόν.  
of them for evil.

6 Παροικήσουσι καὶ κατακρύψουσιν· αὐτοὶ τὴν πτέρναν μου φυλάξουσιν, καθάπερ  
They settle near by and they are hidden; these the heels of me will watch, just as  
ὑπέμειναν τῇ ψυχῇ μου.  
they will wait for the soul of me.

7 Ὑπὲρ τοῦ μηθενὸς σώσεις αὐτούς, ἐν ὀργῇ λαοὺς κατάξεις.  
For of the not one you will save them, in wrath people you shall bring down.

8 Ὁ Θεός, τὴν ζωὴν μου ἐξήγγειλά σοι, ἔθου τὰ δάκρυά μου ἐνώπιόν σου,  
The God, the life of me I declared to you, you placed the tears of me before of you,  
ὡς καὶ ἐν τῇ ἐπαγγελίᾳ σου.  
as also by the promise of you.

9 Ἐπιστρέψουσιν οἱ ἐχθροί μου εἰς τὰ ὀπίσω, ἐν ἣ ἂν ἡμέρα ἐπικαλέσωμαί σε·  
Shall be turned around the enemies of me into the backwards, in which day I should summon you;  
ἰδοὺ, ἔγνω ὅτι Θεός μου εἶ σύ.  
behold, I know that God of me are you.

10 Ἐπὶ τῷ Θεῷ αἰνέσω ῥῆμα, ἐπὶ τῷ Κυρίῳ αἰνέσω λόγον.  
Upon the God I will praise word, upon the Lord I will praise saying.

11 Ἐπὶ τῷ Θεῷ ἤλπισα, οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος.  
Upon the God I hoped, not shall I fear what shall do to me man.

1 Greek word obscure.

**The Septuagint, Psalm 55 (56), Interlinear English – G.T. Emery.**

12 Ἐν ἐμοί, ὁ Θεός, εὐχαί, ἃς ἀποδώσω αἰνέσεώς σου,

By to me, O the God, prayers, which I shall give up of praise of you,

13 ὅτι ἐρρύσω τὴν ψυχὴν μου ἐκ θανάτου, καὶ τοὺς πόδας μου ἐξ ὀλισθήματος·

for you rescued the soul of me from of death, and the feet of me from of slipping;

εὐαρεστήσω ἐνώπιον Κυρίου ἐν φωτὶ ζώντων.

I will be well-pleasing in sight of Lord in light of living.